



INFORMATION SHEET FOR PARTICIPANTS

استمارة معلومات المشاركين

Ethical Clearance Reference Number:

رقم مرجع المراجعة الأخلاقية:

YOU WILL BE GIVEN A COPY OF THIS INFORMATION SHEET

سيتم إعطاؤك نسخة من هذه الاستمارة

Title of project

عنوان المشروع

Made Together, Displayed Apart: A Creative Research Inquiry into Al-Qatt Al-Asiri in Asir, Saudi Arabia

صُنع معاً، عُرض منفرداً: بحث إبداعي في فن القط العسيري في منطقة عسير، المملكة العربية السعودية

Invitation Paragraph

I would like to invite you to participate in this research project which forms part of my Master's research. Before you decide whether you want to take part, it is important for you to understand why the research is being done and what your participation will involve. Please take time to read the following information carefully and discuss it with others if you wish. Ask me if there is anything that is not clear or if you would like more information.

فقرة الدعوة

يسعدني دعوتك للمشاركة في هذا المشروع البحثي الذي يُشكّل جزءاً من رسالة الماجستير الخاصة بي وقبل أن تقرري المشاركة، من المهم أن تتعرفي على أهداف البحث وما تتضمنه مشاركتك. أرجو أن تأخذي وقتك في قراءة المعلومات التالية بعناية، وأن تناقشيها مع من تشائين ولا تترددي في التواصل معي إذا كان هناك أي استفسار.

What is the purpose of the project?

The purpose of the project is to investigate how women practitioners of Al-Qatt Al-Asiri in Asir, Saudi Arabia, experience and make sense of the transformation of their practice. Al-Qatt Al-Asiri is a women-led tradition of geometric interior wall decoration originating in the Asir region, recognised by UNESCO in 2017. Since that recognition, the practice has moved

from a hand-transmitted domestic ritual into institutional training programmes, commercial products, and tourist-facing surfaces. This research asks what that transformation means for the women who hold the practice, using a creative research approach: individual painting sessions and a collective canvas, carried out with ten women across five intergenerational family pairs in Asir.

ما الهدف من هذا المشروع؟

الهدف من هذا المشروع هو استكشاف كيفية تجربة ممارسات فن القط العسيري في منطقة عسير بالمملكة العربية السعودية لتحولات هذا الفن وتأويلهن لها. القط العسيري تراث نسائي للزخرفة الهندسية الداخلية للجدران، وقد نشأ في منطقة عسير وحظي بتسجيله لدى اليونسكو عام 2017. منذ ذلك التسجيل، انتقلت الممارسة من طقس منزلي متوارث بالتلقين إلى برامج تدريبية مؤسسية ومنتجات تجارية وواجهات سياحية. يتساءل هذا البحث عما يعنيه هذا التحول للنساء اللواتي يحملن هذا الفن، مستخدماً منهجية البحث الإبداعي: جلسات رسم فردية ولوحة جماعية، تُجرى مع عشر نساء عبر خمسة أزواج عائلية متعاقبة الأجيال في عسير.

Why have I been invited to take part?

You are being invited to participate in this project because you are a woman practitioner of Al-Qatt Al-Asiri in Asir, and you are part of an intergenerational family pair alongside a mother, daughter, aunt, niece, grandmother, or granddaughter who also practises or has knowledge of Al-Qatt. The research focuses specifically on women practitioners across two generations within the same family, based in the Asir region of Saudi Arabia.

لماذا تتم دعوتي للمشاركة؟

تتم دعوتك للمشاركة في هذا المشروع لأنك ممارسة لفن القط العسيري في منطقة عسير، وأنت جزء من ثنائي عائلي متعاقب الأجيال يضم أمّاً أو ابنة أو عمّة أو ابنة أخ/أخت أو جدة أو حفيدة تمارس القط أو لديها معرفة به. يركز البحث تحديداً على ممارسات من جيلين مختلفين في الأسرة الواحدة، من منطقة عسير في المملكة العربية السعودية.

What will happen if I take part?

If you choose to take part in the project you will be asked to take part in two sessions. In the first session, you will be invited to paint your own canvas individually, in response to an open prompt about what Al-Qatt means to you. There are no right or wrong answers; you are free to paint whatever feels true to your experience. After you finish painting, I will conduct a recorded conversation with you about your canvas: what you chose to paint, why you chose those motifs and colours, how you first learned the practice, and how you feel about the way it has changed. In the second session, all ten participants will come together to paint a single large collective canvas, approximately two metres in length, recreating the historical practice of women painting together in the same space. Participation will take place in Asir, Saudi Arabia, during a two-week visit in July 2026. The individual session, including the painting and the recorded conversation, is expected to take approximately two to three hours. The collective session will take place on a separate day and is expected to last approximately three to four hours. The exact location of both sessions will be agreed with you in advance.

and will take into account the convenience of all participants, particularly those who are older. As part of participation you will be asked to provide your painted canvas and to participate in an audio-recorded conversation. With your consent, the collective session will also be audio-recorded. Your canvas will be used as part of the creative research installation. No photographs of your face will be taken or used in the research output. You will not be asked to share any sensitive personal information. Audio recordings will be used for research analysis only and will be transcribed and translated from Arabic into English by the researcher personally. You will be asked to sign a consent form before the session begins, and you may choose to remain anonymous in any published output. Please note that there is also a separate, optional consent for participants who wish their voice and hands to appear in a filmed public display of the creative work, which may be made available online. This is entirely your choice and has no effect on your participation in the research itself.

ماذا سيحدث إذا قررت المشاركة؟

إذا اخترت المشاركة في المشروع، سيطلب منك المشاركة في جلستين. في الجلسة الأولى، ستُدعَى إلى رسم لوحتك الخاصة بشكل فردي، استجابةً لسؤال مفتوح عن معنى القط بالنسبة لك. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة؛ أنت حرة في رسم ما يعبر عن تجربتك. بعد انتهاء الرسم، سألجري معك حديثاً مسجلاً حول لوحتك: ما اخترت رسمه، ولماذا اخترت تلك الزخارف والألوان، وكيف تعلمت الفن لأول مرة، وكيف تشعرين تجاه التغييرات التي طرأت عليه. في الجلسة الثانية، ستجتمع جميع المشاركات العشر لرسم لوحة جماعية واحدة كبيرة يبلغ طولها نحو مترين، في إحياء للممارسة التاريخية التي كانت النساء فيها يرسمن معاً في المكان ذاته. ستُعقد الجلستان في منطقة عسير خلال زيارة ميدانية مدتها أسبوعان في يوليو 2026. من المتوقع أن تستغرق الجلسة الفردية ما بين ساعتين وثلاث ساعات، وأما الجلسة الجماعية فستستمر من ثلاث إلى أربع ساعات، سيُحدّد الموقع الدقيق لكلتا الجلستين بالتنسيق والاتفاق معكِ مسبقاً، مع مراعاة ما يناسب جميع المشاركات، ولا سيما كبيرات السن منهن.

سيطلب منك تقديم لوحتك المرسومة والمشاركة في حديث مسجل. ستستخدم التسجيلات الصوتية لأغراض التحليل البحثي فقط وستُترجم بواسطة الباحثة شخصياً. يُرجى ملاحظة أن ثمة موافقة منفصلة واختيارية للمشاركة اللواتي يرغبن في ظهور أصواتهن وأيديهن في عرض عام مُصوّر قد يُتاح عبر الإنترنت. هذا الأمر يعود لك بالكامل ولن يؤثر على مشاركتك في البحث.

Do I have to take part?

Participation is completely voluntary. You should only take part if you want to and choosing not to take part will not disadvantage you in any way. Once you have read the information sheet, please contact us if you have any questions that will help you make a decision about taking part. If you decide to take part, we will ask you to sign a consent form and will give you a copy of this to keep.

هل يجب علي المشاركة؟

المشاركة طوعية تماماً. يجب عليك المشاركة فقط إذا رغبت في ذلك، واختيار عدم المشاركة لن يضرّك بأي شكل. بعد قراءة هذه الاستمارة، يُرجى التواصل معنا إذا كان لديك أي استفسارات وفي حال قررت المشاركة، سنطلب منك التوقيع على استمارة موافقة وستحصلين على نسخة منها.

Incentives

All painting materials needed for the sessions, including canvases, pigments, and brushes, will be provided by the researcher. Refreshments including beverages and snacks will also be provided during both sessions.

الحوافز

ستوفر الباحثة جميع المواد اللازمة للجلستين، بما في ذلك اللوحات والأصباغ والفرش. كما ستقدم المرطبات ومشروبات ووجبات خفيفة خلال الجلستين.

What are the possible risks of taking part?

The risks associated with this research are low. You will not be asked to discuss any sensitive, distressing, or personal topics beyond your experience of Al-Qatt. If at any point you feel uncomfortable during the recorded conversation, you may ask for the recording to be paused or stopped. If you prefer not to be named in the research, full anonymity will be offered. You are free to decline to answer any question and to withdraw from the research at any point up until the end of the collective painting session in July 2026, without consequence.

ما المخاطر المحتملة للمشاركة؟

المخاطر المرتبطة بهذا البحث منخفضة. لن يُطلب منك مناقشة أي موضوعات حساسة أو مؤلمة خارج نطاق تجربتك مع القط. إذا شعرت بعدم الارتياح خلال الحديث المسجل، يمكنك طلب إيقاف التسجيل أو إنهائه. في حال كنت تفضلين إخفاء الهوية، سنُتاح لك هذه الإمكانية. أنت حرة في رفض الإجابة عن أي سؤال والانسحاب من البحث في أي وقت حتى نهاية جلسة الرسم الجماعية في يوليو 2026، دون أي تبعات.

What are the possible benefits of taking part?

While there is no material benefits intended, participants may find value in the collective session itself, which recreates the historical practice of women painting together, an experience that has largely disappeared from daily life. Participants will also have the opportunity to learn from one another across generations. Where participants choose to be identified, their names will appear in the research output, recognising them as practitioners and contributing to the visibility of Al-Qatt Al-Asiri within academic discourse.

ما الفوائد المحتملة للمشاركة؟

بينما لا توجد فوائد مادية مباشرة إلا أن المشاركات قد يجدن قيمة في الجلسة الجماعية بحد ذاتها، التي تُعيد إحياء الممارسة التاريخية للرسم الجماعي بين النساء.

كما ستتاح للمشاركات فرصة التعلم من بعضهن عبر الأجيال واللواتي يخترن الإفصاح عن هويتهم ستذكر أسماءهن في مخرجات البحث، مما يساهم في الاعتراف بهن بوصفهن ممارسات ويرفع من مكانة القط العسيري في الأوساط الأكاديمية.

Data handling and confidentiality

Kings College London is the Sponsor of this research and is responsible for looking after your information.

We will need to use information from you for this research project. The research team and authorised administrative staff will use this information to do the research or to check your records to make sure that the research is being done properly.

Your data will be processed in compliance with UK data protection laws, including the UK GDPR and the Data Protection Act 2018.

التعامل مع البيانات والسرية

كينغز كوليدج لندن هي الجهة الراعية لهذا البحث وهي المسؤولة عن حفظ معلوماتك.

سنحتاج إلى استخدام معلومات منك لأغراض هذا المشروع البحثي.

سيستخدم فريق البحث والموظفون الإداريون المفوضون هذه المعلومات لإجراء البحث أو مراجعة سجلاتك للتأكد من سير البحث على النحو الصحيح.

ستتم معالجة بياناتك وفقاً لقوانين حماية البيانات في المملكة المتحدة بما في ذلك اللائحة العامة لحماية البيانات (UK GDPR) وقانون حماية البيانات لعام ٢٠١٨.

Categories of Personal Data	Information on what personal data will be collected : name (where the participant chooses to be identified), date of birth (to analyse intergenerational patterns of transmission and knowledge), contact details, audio recordings of individual and collective sessions, and painted canvases attributed to named participants where identified.
Data Storage	Audio recordings and digital transcripts will be stored on a password-protected personal device and backed up to KCL-provided secure cloud storage. Physical canvases will be kept securely by the researcher.
Data Sharing	All data collected will remain strictly confidential and in the researcher's possession at all times. Data may be shared with the researcher's academic supervisor at King's College London for the purposes of academic oversight. Where a participant has chosen to remain anonymous, only anonymised data will be shared. Where a participant has chosen to be identified, their identifiable data may be shared accordingly. No data will be shared with any other third party without the explicit prior consent of the participant.

	The researcher will conduct all translation of interview material personally. Participant privacy is the priority throughout the research.
International Data Sharing	Data will be collected in Saudi Arabia during fieldwork in July 2026 and transferred to the UK by the researcher for the purposes of analysis and dissertation writing. No data will be shared with any individual or organisation outside the UK. The researcher will conduct all translation personally.
Data Retention	Identifiable data will be retained for the period the participant has consented to at the time of signing the consent form. Participants may choose for their identifiable data to be deleted within one year of submission, or retained for up to ten years. Anonymised data will be retained for ten years in line with the College's research records retention schedule
Anonymity in Research Outputs	Participants may choose to remain anonymous or to be identified by name in the research output. This choice will be made at the point of consent and can be changed at any time up to the withdrawal deadline. Canvases will be displayed as part of the creative installation; participants may request that their canvas is not displayed. Where participants have separately consented to the public display of the creative work, their voice and hands may appear in filmed content made available online. No faces will appear in any output.
Archiving/Future Use	No data will be archived for public or third-party use, and no data will be deposited on open-science platforms. The researcher retains the right to use the data for her own future research purposes, subject to the retention periods and consent conditions specified above

Further information on how King's processes research data can be found at:

<https://www.kcl.ac.uk/research/support/research-ethics/kings-college-london-statement-on-use-of-personal-data-in-research>

Please contact the research team if you require further information on data processing or a printed version of the webpage link above.

المعلومات التي سيتم جمعها: الاسم (في حال اختارت المشاركة الإفصاح عن هويتها)، تاريخ الميلاد (لتحليل أنماط التوارث والمعرفة عبر الأجيال)، بيانات التواصل، التسجيلات الصوتية للجلسات الفردية والجماعية، واللوحات المنسوبة إلى المشاركات المُعرَّفات بأسمائهن.	فئات البيانات الشخصية
ستُخزَّن التسجيلات الصوتية والنصوص الرقمية على جهاز شخصي محمي بكلمة مرور مع نسخ احتياطي على التخزين السحابي الآمن الخاص بكنغز كولدج لندن و ستُحفظ اللوحات الفيزيائية بشكل آمن لدى الباحثة	تخزين البيانات
ستظل جميع البيانات المجمعة سرية تماماً وفي حوزة الباحثة في جميع الأوقات. قد تُشارك البيانات مع المشرف الأكاديمي للباحثة في كينغز كولدج لندن لأغراض الإشراف الأكاديمي. في حال اختارت المشاركة إخفاء هويتها، لن تُشارك إلا البيانات المجهولة. أما إذا اختارت المشاركة الإفصاح عن هويتها، فقد تُشارك بياناتها الشخصية وفقاً لذلك. لن تُشارك أي بيانات مع أي طرف	مشاركة البيانات

ثالث آخر دون الحصول على موافقة صريحة مسبقة من المشاركة. ستقوم الباحثة بترجمة جميع مواد المقابلات بنفسها. تُعدّ خصوصية المشاركة أولوية قصوى طوال فترة البحث.	
ستُجمع البيانات في المملكة العربية السعودية خلال العمل الميداني في يوليو 2026، وستنقلها الباحثة إلى المملكة المتحدة لأغراض التحليل وكتابة الرسالة. لن تُشارك أي بيانات مع أي فرد أو جهة خارج المملكة المتحدة. ستقوم الباحثة بجميع أعمال الترجمة بنفسها.	المشاركة الدولية للبيانات
ستُحتفظ بالبيانات الشخصية للمدة التي وافقت عليها المشاركة عند التوقيع على استمارة الموافقة. يمكن للمشاركات اختيار حذف بياناتهن الشخصية خلال سنة واحدة من تقديم الرسالة، أو الاحتفاظ بها لمدة تصل إلى عشر سنوات. ستُحتفظ بالبيانات المجهولة لمدة عشر سنوات وفقاً لجدول الاحتفاظ بسجلات الأبحاث في الكلية.	الاحتفاظ بالبيانات
يمكن للمشاركات اختيار البقاء مجهولات الهوية أو الإفصاح عن أسمائهن في مخرجات البحث. يُتخذ هذا القرار عند التوقيع على استمارة الموافقة ويمكن تغييره في أي وقت حتى الموعد النهائي للإسحاب. ستُعرض اللوحات ضمن المعرض الإبداعي؛ ويحق للمشاركات طلب عدم عرض لوحاتهن. في حال وافقت المشاركة بشكل منفصل على العرض العام للعمل الإبداعي، قد يظهر صوتها وأيديها في محتوى مُصوّر يُتاح عبر الإنترنت. لن تظهر أي وجوه في أي مخرج من مخرجات البحث.	إخفاء الهوية في مخرجات البحث
لن تُورشف أي بيانات للاستخدام العام أو من قبل أطراف ثالثة، ولن تُودع على منصات العلوم المفتوحة. تحتفظ الباحثة بحقوقها في استخدام البيانات لأغراض بحثية مستقبلية خاصة بها، وفقاً لفترات الاحتفاظ وشروط الموافقة المحددة أعلاه.	الأرشفة/الاستخدام المستقبلي

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول كيفية معالجة كينغز كوليدج لندن للبيانات البحثية على الرابط التالي

<https://www.kcl.ac.uk/research/support/research-ethics/kings-college-london-statement-on-use-of-personal-data-in-research>

يُرجى التواصل مع فريق البحث إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات حول معالجة البيانات أو نسخة مطبوعة من الرابط أعلاه

What if I change my mind about taking part?

You are free to withdraw from the project and request removal of your data up until the end of the collective painting session in July 2026, without having to give a reason. Withdrawing before this deadline will not affect you in any way. After this point, withdrawal of your data will no longer be possible due to the data having been committed to the final research and analysis phase, and the researcher returning to London to complete the dissertation.

If you choose to withdraw after this deadline, we will retain the minimum amount of data required to manage our records and complete the research project.

ماذا لو غيّرت رأيي بشأن المشاركة؟

يمكنك الانسحاب من المشروع وطلب سحب بياناتك في أي وقت حتى نهاية جلسة الرسم الجماعية في يوليو 2026، دون الحاجة إلى تقديم أي مبرر. لن يؤثر الانسحاب قبل هذا الموعد عليك بأي شكل. بعد هذا الموعد، لن يكون سحب البيانات ممكناً، وذلك لأن البيانات ستكون قد انتقلت إلى مرحلة التحليل والبحث النهائية وستكون الباحثة بطريق عودتها إلى لندن لإتمام الرسالة. أما إذا اخترت الانسحاب بعد هذا الموعد، فسيتم الاحتفاظ بالحد الأدنى من البيانات اللازمة لإدارة سجلات البحث وإتمامه.

How is the project being funded?

This project is self-funded by the researcher. The researcher is supported by a government scholarship from the Kingdom of Saudi Arabia for the purposes of her studies.

كيف يُموَّل هذا المشروع؟

يُموَّل هذا المشروع ذاتياً من قبل الباحثة، وتتلقى الباحثة منحة دراسية حكومية من المملكة العربية السعودية لأغراض دراستها.

What will happen to the results of the project?

The findings of this research will be written up as a Master's dissertation in Arts and Cultural Management at King's College London, submitted in September 2026. The dissertation will be held in the KCL library and made publicly accessible through the KCLPURE research repository. The researcher intends to seek publication of the findings in academic journals or other relevant outlets after submission. If you would like to receive a summary of the findings, please let the researcher know at the time of your session.

ماذا سيحدث لنتائج المشروع؟

ستُكتب نتائج هذا البحث في صورة رسالة ماجستير في إدارة الفنون والثقافة من كينغز كوليدج لندن، تُقدَّم في سبتمبر ٢٠٢٦. سَتُحفظ الرسالة في مكتبة كينغز كوليدج لندن وستكون متاحة للجمهور عبر مستودع الأبحاث KCLPURE وتعتمد الباحثة السعي لنشر النتائج بمشيئة الله في المجالات الأكاديمية بعد التقديم وفي حال كنت ترغبين في الحصول على ملخص للنتائج، يُرجى إبلاغ الباحثة خلال جلستك.

Who should I contact for further information?

If you have any questions or require more information about this project, please contact me using the following contact details:

Nada Mohammed Mousa Department of Culture, Media and Creative Industries King's College London Strand, London WC2R 2LS

nada.m.mousa@kcl.ac.uk +447340929666

من الذي يجب التواصل معه للحصول على مزيد من المعلومات؟

إذا كان لديك أي استفسارات حول هذا المشروع، يُرجى التواصل مع الباحثة عبر بيانات الاتصال المذكورة أدناه.

ندى محمد موسى قسم الثقافة والإعلام والصناعات الإبداعية، كينغز كوليدج لندن، ستراند، لندن WC2R 2LS

nada.m.mousa@kcl.ac.uk

+٤٤٧٣٤٠٩٢٩٦٦٦

What if I have further questions, or if something goes wrong?

If this project has harmed you in any way, or if you wish to make a complaint about the conduct of the project you can contact King's College London using the details below for further advice and information:

Alexandra Antonopoulou Department of Culture, Media and Creative Industries, King's College London, Strand, London WC2R 2LS

alexandra.antonopoulou@kcl.ac.uk

ماذا لو كان لدي مزيد من الأسئلة أو حدث خطأ ما؟

إذا تعرضت لأي ضرر جراء هذا المشروع أو كنت ترغبين في تقديم شكوى، يمكنك التواصل مع كينغز كوليدج لندن عبر بيانات الاتصال المذكورة للحصول على مزيد من المشورة والمعلومات.

ألكساندرا أنتونوبولو قسم الثقافة والإعلام والصناعات الإبداعية، كينغز كوليدج لندن، ستراند، لندن WC2R 2LS

alexandra.antonopoulou@kcl.ac.uk

Thank you for reading this information sheet and for considering taking part in this research.

شكراً لقراءتك هذه الاستمارة ولنفكيرك في المشاركة في هذا البحث.